



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/2008/1
7 December 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Семидесятая сессия

Женева, 19-21 февраля 2008 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА

Записка секретариата

1. Бюро Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН провело свои совещания 9 февраля 2007 года, 4 июня 2007 года и 29-30 ноября 2007 года.
2. Решения, принятые на этих трех совещаниях, и прилагаемые к ним документы воспроизводятся ниже для рассмотрения Комитетом.

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО, СОСТОЯВШЕМСЯ 9 ФЕВРАЛЯ 2007 ГОДА

I. УЧАСТНИКИ

1. На совещании Бюро Комитета по внутреннему транспорту, которое проходило под председательством г-на Евгения Мокеева (Российская Федерация), присутствовали следующие члены Бюро: г-н Ксавье Герен (Франция), г-н Ральф Келлерман (Германия), г-жа Домна Папамихаил (Греция), г-н Жозе Альберту Франку (Португалия), г-н Жан-Клод Шнёвли (Швейцария), г-жа Умит Армангил (Турция) и г-н Юрий Гержод (Украина). На совещании не смог присутствовать представитель Европейской комиссии.

II. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

2. В ходе обсуждения итогов шестьдесят девятой сессии Комитета Бюро сочло, что эта сессия была успешной, поскольку на ней был принят ряд важных решений для будущей деятельности Комитета, таких, как осуществление Плана работы по реформе ЕЭК ООН в области транспорта, развитие межсекторальной деятельности и создание специальной многопрофильной группы экспертов по охране на транспорте.

3. Отметив, что в ходе предстоящей сессии ЕЭК планируется провести совещание председателей и заместителей председателей КВТ и Комитета по торговле, Бюро просило Отдел транспорта подготовить записку для этого совещания в сотрудничестве с Отделом торговли и лесоматериалов.

4. В свете опыта осуществления Плана работы по реформе ЕЭК ООН и предыдущих мероприятий, направленных на определение новых приоритетов, Бюро сочло, что повестки дня вспомогательных органов КВТ могут включать в будущем групповой поиск идей по важнейшим новым изменениям в их области знаний. В этой связи Бюро решило продолжить рассмотрение данной темы на одном из будущих совещаний.

5. Бюро провело предварительное обсуждение по вопросу о применимости правила 16 главы IV Положения о круге ведения ЕЭК, которое касается участия заместителя представителя Председателя, в случае его совещаний и решило вернуться к данному вопросу на своем следующем совещании после его дополнительного изучения секретариатом.

6. Бюро рассмотрело пункты, которые будут представлены Председателем и заместителями Председателя Комитета на совещании с Исполнительным комитетом.

III. СРОКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕГО СОВЕЩАНИЯ

7. Бюро решило провести свое следующее совещание в понедельник, 4 июня 2007 года.

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО, СОСТОЯВШЕМСЯ 4 ИЮНЯ 2007 ГОДА

I. УЧАСТНИКИ

1. На совещании, которое проходило под председательством г-на Евгения Мокеева (Российская Федерация), присутствовали следующие члены Бюро: г-н Ксавье Герен (Франция), г-н Ральф Келлерман (Германия), г-жа Домна Папамихаил (Греция), г-н Жозе Альберту Франку (Португалия), г-н Жан-Клод Шнёвли (Швейцария), г-жа Умит Армангил (Турция) и г-жа Олена Шумейко (Украина). На совещании не смог присутствовать представитель Европейской комиссии.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

2. Бюро утвердило предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (TRANS/BUR.2007/4).

III. ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

3. Бюро рассмотрело неофициальные документы Исполнительного комитета и дополнительную информацию, представленную директором Отдела транспорта, относительно решений шестидесятой (юбилейной) сессии ЕЭК ООН и итогов обсуждения Группой высокого уровня по теме "Развитие безопасного транспорта: ключ к региональному сотрудничеству", проведенного 27 апреля 2007 года.

4. Бюро также рассмотрело предложения, содержащиеся в подготовленном секретариатом неофициальном документе № 0, относительно возможной последующей деятельности в контексте вышеупомянутого группового обсуждения проблем транспорта и рекомендовало Комитету утвердить их. Бюро рекомендовало проявлять осторожность при упоминании о финансировании транспортной инфраструктуры во избежание недопониманий со стороны заинтересованных стран.

IV. СОВЕЩАНИЕ С ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

5. Бюро рассмотрело выводы Председателя Исполнительного комитета, сделанные на состоявшемся 9 февраля 2007 года совещании с Председателем и заместителями

Председателя Комитета (неофициальный документ № 1), и с удовлетворением отметило, что на своем совещании 7 марта 2007 года (неофициальный документ № 2) Исполком одобрил предложения КВТ.

6. Бюро выразило признательность своему Председателю и заместителям Председателя за проведенное ими совещание с Исполкомом, а также г-ну Келлерману, который, представляя свою страну на совещании Исполкома, сыграл важную роль в обеспечении того, чтобы Исполнительный комитет одобрил предложения КВТ, включая выделение КВТ дополнительных дней для совещаний по вопросам ВОПОГ.

V. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТОВ РЕФОРМЫ ЕЭК ООН

A. Укрепление деятельности в области пересечения границ и облегчения торговли

7. Бюро было проинформировано об итогах первого совещания председателей КВТ и Комитета по торговле (КТ), состоявшегося 27 апреля 2007 года, относительно возможных областей сотрудничества между этими двумя комитетами и ознакомилось с дополнительным сообщением директора Отдела торговли о работе СЕФАКТ ООН, связанной с документами, и выработанных КТ рекомендациях, которые могут представлять интерес для КВТ.

8. Бюро просило Отдел транспорта подготовить в сотрудничестве с Отделом торговли "дорожную карту", касающуюся возможного сотрудничества между этими двумя комитетами, для рассмотрения на его предстоящем совещании.

B. Усиление ОПТОСОЗ и экологических аспектов транспорта

9. Бюро было проинформировано об итогах последней сессии Руководящего комитета ОПТОСОЗ и подготовке Совещания высокого уровня по транспорту, охране здоровья и окружающей среды, которое состоится в 2008 году.

10. Бюро обсудило практическую осуществимость и последствия согласования различных соглашений ЕЭК ООН в области транспортной инфраструктуры (СМА, СМЖЛ, СЛКП, СМВП) с Конвенцией об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Эспо, 1991 год) и просило секретариат составить записку для рассмотрения на его предстоящем совещании.

С. Укрепление процесса осуществления и мониторинга правовых документов

11. Бюро было проинформировано секретариатом о состоянии подготовительной работы по предлагаемому мониторингу осуществления Венских конвенций и ЕСТР.
12. Отметив, что внедрение цифрового тахографа в Договаривающихся сторонах ЕСТР, не являющихся членами ЕС, будет иметь серьезные последствия и вызовет проблемы для транспортных операторов в этих странах, Бюро просило секретариат подготовить перечень таких последствий и проблем для рассмотрения на его предстоящем совещании.

Д. Укрепление евро-азиатских транспортных связей

13. Бюро было проинформировано о деятельности в рамках Проекта ЮНДА по евро-азиатским транспортным связям (ЕАТС), включая: организацию национальных рабочих совещаний по наращиванию потенциала в 2007 году; ход разработки внутреннего исследования по ЕАТС; и мероприятия секретариата по мобилизации средств для обеспечения продолжения этого проекта после 2007 года. Бюро также было проинформировано о наличии некоторых средств для поддержки участия национальных координаторов из стран Центральной Азии и Кавказа в двадцатой сессии WP.5 и о неофициальном совещании экспертов ЕАТС под эгидой WP.5, которое первоначально планировалось провести в начале июля.
14. Бюро с удовлетворением отметило эту информацию и вновь заявило о своей поддержке усилий секретариата, направленных на мобилизацию средств для продолжения проекта после 2007 года. Оно сочло, что такая финансовая поддержка имеет решающее значение для укрепления ЕАТС.
15. Для того чтобы обеспечить более активное участие правительств и предоставить дополнительное время для более качественной подготовки неофициального совещания экспертов ЕАТС, Бюро решило, что планируемое совещание экспертов ЕАТС следует приурочить к двадцатой сессии WP.5.

Е. Укрепление Конвенции МДП и повышение транспарентности

16. Бюро было проинформировано о непрекращающихся усилиях секретариата по укреплению этой Конвенции, в частности путем компьютеризации процедур МДП и новых процедур в целях обеспечения более транспарентного сбора и перевода финансовых средств для финансирования деятельности ИСМДП и секретариата МДП.

VI. ДВУХГОДИЧНАЯ ОЦЕНКА, ПРОВОДИМАЯ СЕКТОРАЛЬНЫМИ КОМИТЕТАМИ

17. Напомнив о просьбе Комиссии в адрес секторальных комитетов о проведении двухгодичных оценок их соответствующих подпрограмм и отметив, что на своей семидесятой сессии КВТ должен будет рассмотреть и одобрить по каждому направлению деятельности ожидаемое достижение, связанные с ним показатели достижения и методологии на двухлетний период 2008-2009 годов, Бюро в предварительном порядке обсудило этот вопрос на основе "Руководства по двухгодичным оценкам эффективности подпрограмм секторальных комитетов ЕЭК ООН" и неофициального документа № 4, подготовленного секретариатом.

18. Бюро согласилось в целом с предложениями, выдвинутыми секретариатом, и просило секретариат передать их для одобрения соответствующими рабочими группами и впоследствии Бюро для рассмотрения на его предстоящем совещании.

VII. СОТРУДНИЧЕСТВО С КОНФЕРЕНЦИЕЙ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

19. Бюро было проинформировано о состоянии сотрудничества между КВТ и Конференцией европейских статистиков в целях совместного анализа работы КВТ в области статистики транспорта и просило продолжать информировать его о будущих изменениях.

VIII. ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ

20. Бюро приняло к сведению итоги первой сессии Многопрофильной группы экспертов по охране на внутреннем транспорте, состоявшейся в Женеве 24-25 мая 2007 года, и отметило низкое участие экспертов от государств-членов.

21. Бюро подтвердило свою поддержку этой важной деятельности и просило секретариат продолжать усилия, с тем чтобы вышеупомянутая группа выработала рекомендации по повышению эффективности охраны на внутреннем транспорте для рассмотрения КВТ в 2008 году.

IX. ПЕРВАЯ ГЛОБАЛЬНАЯ НЕДЕЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

22. Заслушав сообщение секретариата о первой Глобальной неделе безопасности дорожного движения ООН, в том числе об организации Всемирной ассамблеи молодежи по безопасности дорожного движения и Глобального форума заинтересованных сторон в Женеве 23-25 апреля 2007 года, которые оказались весьма успешными с точки зрения участия, освещения в средствах массовой информации и итогов, Бюро выразило секретариату признательность за его усилия и просило проинформировать его о будущих изменениях.

X. ПЕРЕВОЗКА ИНВАЛИДОВ

23. На основе представленной секретариатом информации о работе, выполненной вспомогательными органами КВТ, Бюро провело предварительное обсуждение вопроса о возможном продолжении Комитетом по внутреннему транспорту деятельности, которой до этого занималась ЕКМТ.

24. Учитывая актуальность этого вопроса для SC.1, SC.2, SC.3, WP.1 и WP.29 и новую директиву ЕС о доступности транспорта, которая может служить в качестве основы для дальнейшей работы ЕЭК ООН, Бюро просило секретариат проконсультироваться с соответствующими председателями и составить записку для рассмотрения на его предстоящей сессии.

XI. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КВТ И ЕГО БЮРО

A. Повышение интереса государств – членов ЕЭК ООН к работе КВТ

25. Бюро рассмотрело подготовленный секретариатом неофициальный документ № 3¹ и отметило, что предлагаемая новая структура сессий КВТ с разделением на три части (вопросы политики, техническая часть и представление информации) может повысить эффективность и привлекательность сессий КВТ для государств – членов ЕЭК ООН, которые могут быть представлены должностными лицами более высокого уровня и бóльшим числом делегатов.

¹ Воспроизводится в добавлении I к настоящему документу.

26. Отмечая, что такая структура не должна негативно отразиться на основной деятельности КВТ и ВО, Бюро согласилось с предложенной структурой сессий КВТ. Оно согласилось также с тем, что в ходе первой части семидесятой сессии КВТ может быть проведено совещание министров транспорта стран Евро-азиатского региона для одобрения евро-азиатских маршрутов, выделенных в рамках совместного проекта ЕЭК ООН-ЭСКАТО ООН, и подписания заявлений о намерении обеспечить приоритетное развитие этих маршрутов, а также создать постоянный механизм для будущего сотрудничества.

27. Бюро просило секретариат заняться вопросами организации семидесятой сессии Комитета, подготовкой ее повестки дня и аннотаций в соответствии с принципами, изложенными в неофициальном документе № 3, который воспроизводится в добавлении I, и распространить проект повестки дня среди членов Бюро до середины октября 2007 года, с тем чтобы они могли высказать свои замечания.

В. Участие заместителя представителя Председателя в совещаниях Бюро КВТ

28. Бюро отметило выводы секретариата по этому вопросу, согласно которым в настоящее время правило 16 главы IV Положения о круге ведения ЕЭК, касающееся участия заместителя представителя Председателя, к его совещаниям неприменимо, однако Комитет может изменить эти правила процедуры Бюро, если он пожелает сделать это.

С. Расписание ежегодных сессий КВТ

29. Бюро согласилось с предложением секретариата по новому расписанию совещаний Бюро и КВТ в течение следующих трех лет, в частности с предложением проводить сессии КВТ в феврале каждого года на две недели позже (добавление III). Однако, поскольку совещание в феврале 2008 года уже было включено в график членов Комитета, необходимо как можно быстрее проинформировать о новых данных.

ХП. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

А. Вопросы, касающиеся кадрового обеспечения Отдела транспорта

30. Бюро было проинформировано об основных вопросах, касающихся кадрового обеспечения Отдела транспорта.

В. Сроки проведения следующего совещания

31. Бюро отметило, что его следующее совещание состоится 29-30 ноября 2007 года.

Добавление I²

ПОВЫШЕНИЕ ИНТЕРЕСА ГОСУДАРСТВ – ЧЛЕНОВ ЕЭК ООН К РАБОТЕ
КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

1. На своем совещании в феврале 2006 года, отметив снижающиеся число и уровень участников сессий Комитета, Бюро согласилось с тем, что сессии должны быть более актуальными с точки зрения политики, более эффективными и привлекательными, и решило вернуться к вопросу о продолжительности, организации и повестке дня сессий Комитета на своем совещании в ноябре 2006 года.
2. На совещании в ноябре 2006 года Бюро провело предварительное обсуждение по этой теме. Однако, отметив, что уже не удастся внести какие-либо существенные изменения в связи с шестьдесят девятой сессией Комитета, Бюро решило возобновить рассмотрение данного вопроса на своем совещании в июне 2007 года и просило секретариат подготовить предложения по консультации с государствами-членами.
3. Бюро, возможно, пожелает рассмотреть прилагаемые предложения, которые были подготовлены секретариатом, и дать соответствующие указания.

НЕКОТОРЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОВЫШЕНИЮ ИНТЕРЕСА ГОСУДАРСТВ –
ЧЛЕНОВ ЕЭК ООН К РАБОТЕ КОМИТЕТА

4. Цель изложенных ниже предложений состоит в том, чтобы сделать сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) более актуальными с точки зрения политики, более эффективными и привлекательными для участников из государств – членов ЕЭК ООН и международных организаций, которые должны быть представлены сотрудниками более высокого уровня и в большем количестве. В таком случае это в большей степени отвечало бы задачам КВТ и обеспечило бы большую поддержку и более активное участие в работе КВТ со стороны государств-членов в будущем.
5. В предложениях должным образом учитывается необходимость продолжения концентрации усилий КВТ и его вспомогательных органов на профильных направлениях деятельности, а именно на разработке международных правовых документов и рекомендаций по транспорту в качестве общей технической и правовой основы для развития взаимосвязанных международных транспортных сетей и облегчения

² Настоящее добавление было первоначально распространено в качестве неофициального документа № 3 совещания Бюро, состоявшегося 4 июня 2007 года.

международных перевозок при одновременном улучшении показателей безопасности и экологических характеристик.

6. Предлагаемые изменения могли бы касаться одной или нескольких из перечисленных ниже областей:

- a) организация и программа
- b) повестка дня
- c) система представления информации
- d) гласность.

A. Возможные организационные и программные изменения

7. Сессии КВТ можно было бы разделить на следующие три основные части:

Первая часть:

8. **В первой части сессии КВТ можно было бы организовать заседание, посвященное вопросам политики,** которое могло бы проводиться в первой половине дня или в течение всего первого дня в зависимости от предусмотренного основного мероприятия/программы. Это заседание должно быть ориентировано на **высокопоставленных должностных лиц** из государств - членов ЕЭК ООН, ЕК и других международных организаций.

9. В течение этой части сессии могло бы проводиться министерское совещание, возможно связанное с подписанием соглашения или декларации либо аналогичного документа, или "круглый стол", посвященный главному вопросу или актуальной теме, представляющей интерес для государств - членов ЕЭК ООН.

10. Руководить обсуждением можно было бы предложить Председателю КВТ либо одному из министров или высокопоставленных участников, и по итогам работы этой части сессии должны быть сделаны конкретные выводы и предложения, касающиеся последующей деятельности в контексте соответствующей обсуждаемой темы (соответствующих обсуждаемых тем) и роли КВТ.

11. Например, в ходе первой части семидесятой сессии КВТ можно было бы провести конференцию/совещание министров транспорта стран Евро-Азиатского региона для одобрения евро-азиатских маршрутов, определенных в рамках совместного проекта ЕЭК ООН-ЭСКАТО ООН, и согласования последующей деятельности. Министры могли

бы подписать заявление о намерении уделять приоритетное внимание развитию этих маршрутов и создать постоянный механизм для обеспечения будущего сотрудничества. В качестве возможного образца в **добавлении** прилагается пример меморандума - заявления ВОЗ в поддержку работы по борьбе с внутрибольничными инфекциями.

Вторая часть:

12. **Вторая часть сессии КВТ могла бы быть посвящена техническим вопросам,** касающимся работы КВТ и его вспомогательных органов, а также основным проблемам, требующим внимания, обсуждения или принятия решения со стороны КВТ. Эта часть сессии могла бы начинаться во второй половине первого дня либо в первой половине второго дня (в зависимости от программы первой части) и продолжаться до конца второго дня. Эта часть сессии должна быть **ориентирована на нынешних делегатов КВТ и экспертов** от государств - членов ЕЭК ООН, ЕК и других международных организаций (нет необходимости привлекать участников высокого уровня).

13. Обсуждения должны быть сосредоточены на вопросах, требующих рассмотрения и принятия решения со стороны КВТ. Все другие вопросы, носящие информативный характер и предполагающие формальное одобрение со стороны КВТ, должны рассматриваться в конце этого дня в комплексе на основе аннотаций к предварительной повестке дня, распространенной секретариатом.

Третья часть:

14. **Третья часть сессии КВТ должна быть посвящена представлению информации,** продолжаться менее половины дня и обычно проводиться во второй половине или, возможно, в первой половине третьего дня.

В. Возможные изменения в повестке дня

15. Повестка дня КВТ и аннотации к ней будут готовиться в соответствии с предложенными выше организационными и программными изменениями.

С. Возможные изменения в системе представления информации

16. Утверждение доклада может быть ограничено утверждением перечня основных решений, принятых в ходе второй части. Доклад о работе первой части сессии в виде выводов Председателя будет распространяться позднее вместе с полным докладом о

работе сессии. Делегаты КВТ будут иметь возможность делать замечания к докладу, за исключением принятых решений.

D. Гласность

17. Секретариат изучит пути и средства для обеспечения большей гласности до, в ходе и после сессии КВТ. Секретариат будет также в соответствующих случаях рассылать приглашения всем государствам-членам, заинтересованным международным организациям и органам.

18. На основе опыта реализации этих предложений Бюро могло бы вновь рассмотреть структуру и определить соответствующие изменения, которые будут сочтены необходимыми.

Добавление II

ОБРАЗЕЦ ВОЗ: ПРИМЕР МЕМОРАНДУМА-ЗАЯВЛЕНИЯ В ПОДДЕРЖКУ РАБОТЫ
ПО БОРЬБЕ С ВНУТРИБОЛЬНИЧНЫМИ ИНФЕКЦИЯМИ

Я, [ДОЛЖНОСТЬ (министр здравоохранения или представитель)], от себя лично и от имени всех работников [НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ВЕДОМСТВА (министерство здравоохранения)] ... [НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНА], собравшихся в ... [НАЗВАНИЕ ГОРОДА] ... 2005 года [ДАТА],

признавая серьезное бремя болезней и значительное экономическое воздействие, которое оказывают внутрибольничные инфекции на пациентов и системы здравоохранения во всем мире,

учитывая, что большинство этих инфекций поддаются лечению и профилактике,

положительно оценивая темпы работы, набранные Глобальной программой по обеспечению безопасности пациентов по линии Всемирного альянса ВОЗ за безопасность пациентов, в плане сокращения случаев внутрибольничной инфекции на глобальном уровне,

подчеркивая, что в настоящее время существует уникальная возможность обратить вспять тенденцию распространения внутрибольничных инфекций в ... [НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНА],

принимаю решение проводить работу по сокращению числа случаев внутрибольничной инфекции с помощью таких действий, как:

- a) признание важности проблемы внутрибольничной инфекции;
- b) подготовка или укрепление проводимых в настоящее время кампаний на национальном или субнациональном уровнях по поддержке и улучшению гигиены рук среди работников, оказывающих медицинскую помощь;
- c) предоставление достоверной информации о внутрибольничной инфекции на общинном и районном уровнях в целях укрепления соответствующих действий;
- d) обмен опытом и, в соответствующих случаях, имеющимися данными эпиднадзора с Всемирным альянсом ВОЗ за безопасность пациентов;

е) рассмотрение возможности использования стратегий и руководящих принципов ВОЗ по борьбе с внутрибольничными инфекциями, в частности в вопросах гигиены рук, безопасности крови, безопасности инъекций и иммунизации, безопасности клинических процедур и безопасности воды, санитарии и удаления отходов;

я принимаю решение проводить работу со специалистами и ассоциациями в области здравоохранения в данной стране в целях:

содействия применению самых высоких стандартов в вопросах практики и поведения в порядке сокращения рисков внутрибольничных инфекций;

укрепления и поддержания сотрудничества с научно-исследовательскими институтами, учебными заведениями, образовательными центрами, университетами и медико-санитарными учреждениями других государств - членом ВОЗ в порядке обеспечения всестороннего использования знаний и опыта в вопросах внутрибольничных инфекций;

обеспечения поддержки со стороны руководителей старшего звена и формирования норм ключевыми сотрудниками в порядке содействия осуществлению мероприятий по сокращению случаев внутрибольничной инфекции.

[НАЗВАНИЕ ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНА]

[ПОДПИСЬ]

Добавление III

ПРЕДЛАГАЕМОЕ РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ КОМИТЕТА
И ЕГО БЮРО НА 2008-2010 ГОДЫ

2008 год

- Совещание Бюро: 18 февраля 2008 года, понедельник
- Семидесятая сессия КВТ: 19-21 февраля 2008 года, вторник-четверг
- Совещание Бюро: 22 февраля 2008 года, пятница
- Совещание Бюро: 2 июня 2008 года, понедельник
- Совещание Бюро: 27-28 ноября 2008 года, четверг-пятница

2009 год

- Совещание Бюро: 23 февраля 2009 года, понедельник
- Семьдесят первая сессия КВТ: 24-26 февраля 2009 года, вторник-четверг
- Совещание Бюро: 27 февраля 2009 года, пятница
- Совещание Бюро: 1 июня 2009 года, понедельник
- Совещание Бюро: 30 ноября - 1 декабря 2009 года, понедельник-четверг

2010 год

- Совещание Бюро: 22 февраля 2010 года, понедельник
- Семьдесят вторая сессия КВТ: 23-25 февраля 2010 года, вторник-четверг
- Совещание Бюро: 26 февраля 2010 года, пятница
- Совещание Бюро: 7 июня 2010 года, понедельник
- Совещание Бюро: 29-30 ноября 2010 года, понедельник-вторник

Приложение III

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ НА СОВЕЩАНИИ БЮРО, СОСТОЯВШЕМСЯ 29 И 30 НОЯБРЯ 2007 ГОДА

I. УЧАСТНИКИ

1. На совещании, которое проходило под председательством г-на Евгения Мокеева (Российская Федерация), присутствовали следующие члены Бюро: г-н Ксавье Герен (Франция), г-н Ральф Келлерман (Германия), г-жа Домна Папамихаил (Греция), г-н Жозе Альберту Франку (Португалия), г-н Жан-Клод Шнёивли (Швейцария), г-жа Унит Армангиль (Турция) и г-жа Олена Шумейко (Украина). На совещании не смог присутствовать представитель Европейской комиссии.
2. Члены Бюро тепло приветствовали нового директора Отдела транспорта г-жу Эву Мольнар, которая также присутствовала на совещании.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

3. Бюро утвердило предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (TRANS/BUR.2007/7), включив в нее пункт 2 а) о рассмотрении представленного правительством Турции неофициального документа № 14, касающегося ограничений квоты разрешений на автомобильные перевозки.

III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРИОРИТЕТОВ РЕФОРМЫ ЕЭК ООН И ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ

4. Бюро подробно рассмотрело перечисленные ниже подпункты, касающиеся хода осуществления приоритетов реформы ЕЭК ООН в области транспорта и предлагаемого межсекторального сотрудничества, которые предусмотрены в Плане работы по реформе ЕЭК ООН (E/ECE/1434/Rev.1).
5. В соответствии с просьбой Исполкома в адрес всех секторальных комитетов о ежегодном представлении доклада о ходе осуществления реформы Бюро поручило секретариату подготовить записку по этому вопросу для рассмотрения на его предстоящем совещании.

6. Отметив просьбу Исполкома в адрес всех секторальных комитетов об определении направлений активизации деятельности в области гендерного равенства в своих программах работы (совещание Исполкома 29 сентября 2006 года - выводы Председателя), Бюро рекомендовало Комитету поручить своим вспомогательным органам выполнять это поручение.

А. Укрепление деятельности в области пересечения границ и облегчения торговли

7. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 2, содержащий "дорожную карту" с конкретными предложениями о возможном сотрудничестве Комитета по внутреннему транспорту и Комитета по торговле (КТ), которая была совместно подготовлена отделами транспорта и торговли, а также дополнительную информацию, представленную секретариатом.

8. Подчеркнув, что такое сотрудничество следует сосредоточить на конкретных действиях, а не на участии в совещаниях, Бюро согласилось с содержащимися в этой "дорожной карте" предложениями о таких действиях с некоторыми изменениями, просило секретариат представить пересмотренный текст "дорожной карты" Комитету и рекомендовала Комитету одобрить ее.

9. При обсуждении неофициального документа № 14 Бюро признало, что ограничения квоты разрешений на автомобильные перевозки создают препятствия для автотранспортных операторов из некоторых стран - членов ЕЭК ООН, и согласилось с тем, что надлежащим органом для урегулирования данного вопроса является Рабочая группа SC.1, не исключая также возможности рассмотрения этой проблемы в рамках будущего сотрудничества между КВТ и КТ.

10. Бюро просило секретариат включить неофициальный документ № 14 в перечень документов семидесятой сессии КВТ и рекомендовало Комитету поручить SC.1 изучить данный вопрос и проинформировать его на семьдесят первой сессии.

В. Усиление Общеευропейской программы по транспорту, охране окружающей среды и здоровья (ОПТОСОЗ) и экологических аспектов транспорта

11. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 3 и представленную секретариатом дополнительную информацию о последней сессии Руководящего комитета ОПТОСОЗ и

о подготовке Совещания высокого уровня по транспорту, охране здоровья и окружающей среде, которое будет созвано в 2008 году.

12. На основе неофициального документа № 3 Бюро рассмотрело также практическую осуществимость и последствия согласования договоров ЕЭК ООН в области транспорта (СМА, СМЖЛ, СМВП и СЛКП) с Конвенцией об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) в трансграничном контексте (Эспо, 1991 год).

13. Бюро сочло, что в плане систематизации и с правовой точки зрения было бы трудно интегрировать положения ОВОС в соглашения ЕЭК ООН в области транспортной инфраструктуры помимо тех, которые уже в них содержатся. Кроме того, значительное большинство сторон этих соглашений уже ратифицировало Конвенцию Эспо и таким образом обязано соблюдать ее положения. Однако для обеспечения большего учета проблем охраны окружающей среды и здоровья в перевозочной деятельности Бюро рекомендовало КВТ укреплять сотрудничество с ОПТОСОЗ и активнее содействовать ее реализации. Оно рекомендовало также тесно сотрудничать с Международным транспортным форумом и после форума 2008 года на тему "Транспорт и энергетика: вызов изменения климата", возможно, подготовить "дорожную карту" для будущей деятельности в этой области.

С. Укрепление процесса осуществления и мониторинга правовых документов

14. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 4 и устное сообщение секретариата о ходе подготовки процесса мониторинга осуществления Венских конвенций и ЕСТР.

15. Бюро поблагодарило секретариат за его усилия и рекомендовало Комитету предложить Договаривающимся сторонам, не являющимся членами ЕС, оперативно ответить на запрос секретариата относительно назначения сотрудника, ответственного за вопросы применения цифрового тахографа в их стране, с тем чтобы обеспечить более тесное сотрудничество с секретариатом и в будущем наладить контакты с лабораторией в Испре (Италия), занимающейся выдачей криптографических ключей и свидетельств об эксплуатационной совместимости. Оно рекомендовало также согласиться с предложением SC.1 о проведении дополнительной сессии в мае 2008 года (26 и 27 мая) в целях завершения работы над поправками к ЕСТР, касающимися периодов управления транспортным средством и отдыха.

D. Укрепление евро-азиатских транспортных связей

16. Бюро было проинформировано об основных результатах финансируемого по линии ЮНДА Проекта развития евро-азиатских транспортных связей (ЕАТС), который совместно осуществлялся ЕЭК ООН и ЭСКАТО в течение 2003-2007 годов, включая установление основных евро-азиатских наземных транспортных маршрутов, определение приоритетности значительного числа инфраструктурных проектов, разработку базы данных ГИС, анализ нефизических препятствий, организацию рабочих совещаний по наращиванию потенциала и разработку совместного исследования ЕЭК ООН-ЭСКАТО ООН, содержащего итоги работы и выводы, а также рекомендации для участвующих правительств.

17. Бюро с удовлетворением отметило эти результаты в качестве надежной основы для дальнейшего сотрудничества между странами и вновь заявило о своей поддержке продолжения деятельности на новом этапе II (2008-2011 годы).

18. Бюро рассмотрело предложения WP.5 для КВТ о возложении ответственности за мониторинг и координацию будущей работы в области дальнейшего развития ЕАТС на группу экспертов ЕЭК ООН-ЭСКАТО ООН, учрежденную в рамках этого проекта, на двухлетний период (2008-2009 годы) с возможным продлением ее мандата, если это будет сочтено необходимым и целесообразным. Группа будет функционировать в качестве специальной группы экспертов под эгидой WP.5 в соответствии с правилами и процедурами ЕЭК ООН и предложенным кругом ведения, содержащимся в неофициальном документе № 6.

19. Бюро по достоинству оценило предложение WP.5 и рекомендовало Комитету одобрить его.

20. Бюро рассмотрело неофициальные документы № 5 и 13, содержащие проект совместного заявления министров транспорта, которое должно быть подписано на совещании министров стран Евро-Азиатского региона 19 февраля 2008 года, и предварительную повестку дня этого совещания, предложенную WP.5, а также представленную секретариатом дополнительную информацию о ходе подготовки совещания министров транспорта. Бюро было проинформировано, что эти документы были направлены министрам соответствующих стран для рассмотрения вместе с официальным приглашением на это совещание, подписанным Исполнительным секретарем ЕЭК ООН 6 ноября 2007 года.

21. Бюро, отмечая, что развитие евро-азиатских связей отвечает интересам всех стран – членов ЕЭК ООН, согласилось с тем, что проведение министерского совещания в рамках семидесятой сессии КВТ предоставит отличную возможность соответствующим странам для выражения приверженности и поддержки этой цели и в то же время будет способствовать работе КВТ и привлечет внимание к его деятельности.

22. Отмечая, что проект совместного заявления и предварительная повестка дня уже были направлены для комментариев министрам, приглашенным на это совещание, Бюро просило секретариат завершить подготовку текста окончательного документа и предварительной повестки дня с учетом ответов министров.

23. Бюро просило представителей стран-членов, министры которых приглашены на совещание, предпринять все необходимые усилия для обеспечения участия их министров в этом важном мероприятии. Оно также просило Председателя г-на Мокеева и члена Бюро г-на Р. Келлермана от имени Бюро связаться с секретариатом для содействия процессу организации этого министерского совещания и завершения подготовки текста окончательного документа и предварительной повестки дня.

24. Бюро рекомендовало Комитету обратиться к ЕЭК и ЭСКАТО, а также к соответствующим государствам-членам, МФУ, международным организациям и другим донорам с настоятельным призывом оказать адекватную финансовую поддержку, которая обеспечила бы непрерывное продолжение проекта ЕАТС на новом этапе II (2008-2011 годы).

Е. Укрепление Конвенции МДП и повышение прозрачности

25. Бюро рассмотрело подготовленный секретариатом неофициальный документ № 7, в котором содержится обзор последней деятельности, направленной на укрепление Конвенции МДП и повышение ее прозрачности.

26. В частности, Бюро приветствовало подписание измененного соглашения ЕЭК ООН/МСАТ на 2008-2010 годы и поддержало решение Исполнительного совета МДП (ИСМДП) изучить все соответствующие вопросы, касающиеся цен на книжки МДП на национальном уровне.

27. Отметив, что WP.30 и Административный комитет МДП (АС.2) согласились с описанием проекта eTIR, содержащегося в главе 2 так называемой справочной модели eTIR, Бюро рекомендовало КВТ обратиться к Договаривающимся сторонам с настоятельным призывом участвовать в работе WP.30 как через посредство своих

таможенных представителей, так и представителей министерств финансов и транспорта. Это явилось бы уникальной возможностью для обсуждения и достижения договоренности по вопросам облегчения пересечения границ, включая дальнейшее развитие МДП и внедрение eTIR.

Г. Межсекторальное сотрудничество между Комитетом по внутреннему транспорту и Конференцией европейских статистиков

28. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 8 и представленную секретариатом дополнительную информацию о ходе сотрудничества между КВТ и Конференцией европейских статистиков, направленного на повышение значимости работы КВТ в области статистики транспорта для государств-членов и обеспечение результатов, ориентированных на пользователя.

29. Бюро по достоинству оценило достигнутый прогресс и с удовлетворением отметило, что с середины сентября 2007 года все возрастающая часть транспортной статистики распространяется в онлайн-режиме с использованием программы PC-Axis, что позволяет пользователям осуществлять выборку данных с учетом числа показателей и форматов.

IV. ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ

30. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 9 и представленную секретариатом дополнительную информацию о ходе разработки Группой экспертов по охране на внутреннем транспорте рекомендаций для государств-членов по совершенствованию охраны на внутреннем транспорте, а также об итогах второй и третьей сессий этой группы, состоявшихся в Женеве 9-10 октября и 29 ноября 2007 года.

31. Отметив, что в январе 2008 года эта группа соберется в последний раз для завершения подготовки своего доклада, Бюро решило вернуться к этому вопросу на своем следующем совещании.

V. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ К КОНВЕНЦИИ О ДОГОВОРЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОРОЖНОЙ ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ (КДПГ)

32. Бюро было проинформировано секретариатом о принятии Рабочей группой SC.1 Дополнительного протокола к КДПГ, касающегося электронной накладной, и о необходимости изменения принятого текста в соответствии с пожеланиями Договорной секции в Нью-Йорке. В этой связи Комитету будет предложено официально одобрить

окончательный текст на его следующей сессии. Поскольку многие страны сообщили о том, что они не смогут подписать Протокол на семидесятой сессии КВТ, Бюро поддержало предложение секретариата использовать возможную дополнительную сессию SC.1 в мае для церемонии подписания.

VI. ПЕРЕВОЗКА ЛЮДЕЙ С ОГРАНИЧЕННОЙ МОБИЛЬНОСТЬЮ

33. Бюро рассмотрело подготовленный секретариатом неофициальный документ № 10 о возможном продолжении Комитетом работы в области перевозки людей с ограниченной мобильностью, которой до настоящего времени занималась ЕКМТ.

34. Бюро отметило, что вопрос о людях с ограниченной мобильностью стал важной темой политики в Западной Европе, что около одной четверти населения в тот или иной момент сталкивается с проблемой снижения мобильности и что приблизительно две трети этой группы составляют пожилые лица в возрасте 65 лет или старше.

35. Учитывая, что этот вопрос так или иначе касается работы ряда вспомогательных органов Комитета, Бюро рекомендовало Комитету просить свои вспомогательные органы SC.1, SC.2, SC.3, WP.1 и WP.29 рассмотреть пути и средства включения соответствующих пунктов в свою программу работы, в том числе вопрос о совместной организации рабочего совещания, посвященного изучению отдельных аспектов доступности с широким участием правительственных экспертов, научных исследователей и представителей крупных НПО, занимающихся этой проблемой, и проинформировать его о результатах на следующей сессии.

VII. ДВУХГОДИЧНАЯ ОЦЕНКА, ПРОВОДИМАЯ СЕКТОРАЛЬНЫМИ КОМИТЕТАМИ, И СТРАТЕГИЧЕСКИЕ РАМКИ НА 2010-2011 ГОДЫ

36. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 11, содержащий предложения вспомогательных органов, касающиеся ожидаемых достижений, соответствующих показателей достижений и методологий для двухлетнего периода 2008-2009 годов по каждому направлению деятельности, которые были одобрены соответствующими рабочими группами, а также предложение по предусмотренным подпрограммой стратегическим рамкам на 2010-2011 годы, которые были выработаны в контексте подготовки бюджета по программам ООН.

37. Бюро рекомендовало Комитету одобрить предложения на двухлетний период 2008-2009 годов.

38. Бюро также рассмотрело предложенные в подпрограмме стратегические рамки на 2010-2011 годы и согласилось с тем, чтобы передать их в центральные учреждения Организации Объединенных Наций в начале 2008 года с некоторыми изменениями.

39. Бюро также было проинформировано секретариатом, что оценка осуществления транспортной подпрограммы в двухлетний период 2006-2007 годов, включая самооценки, проведенные в контексте Конвенции МДП и ОПТОСОЗ, продолжается и что в скором времени она будет готова для представления Бюро и Комитету.

40. Директор Отдела транспорта ознакомила Бюро с общим проектом предложенной стратегии Отдела. Бюро приветствовало эту инициативу и настоятельно просило секретариат продолжать работу с учетом аналогичных мероприятий, проведенных Комитетом и его Бюро в прошлом, в целях подготовки конкретных предложений для рассмотрения на его совещании в июне 2008 года.

VIII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С МАРШРУТАМИ, СОЕДИНЯЮЩИМИ МОРСКИЕ ПОРТЫ С ВНУТРЕННИМИ РАЙОНАМИ

41. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе рассмотрения Рабочей группой WP.5 вопросов, касающихся соединений морских портов с внутренними районами, и о рекомендованной ею будущей деятельности в этой области, включая учреждение специальной группы экспертов и созыв международной конференции, которую любезно предложило провести в своей стране правительство Греции.

42. Бюро рассмотрело вышеупомянутую информацию, а также неофициальный документ № 12, содержащий положения о круге ведения предложенной специальной группы экспертов, согласовало ряд изменений для круга ведения и просило секретариат вынести их на обсуждение.

43. Бюро рекомендовало Комитету одобрить решение об учреждении предложенной специальной группой экспертов в соответствии с измененным кругом ведения и организации международной конференции, предложенной Рабочей группой WP.5, а также поблагодарить греческое правительство за его приглашение провести эту конференцию в своей стране.

IX. РАССМОТРЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ СЕМИДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

44. На своем июньском совещании Бюро согласилось с новой структурой сессий КВТ, предусматривающей их разделение на три части: вопросы политики, технические вопросы и представление информации, - и просило секретариат организовать семидесятую сессию Комитета в соответствии с этим новым принципом. Речь идет о проведении совещания министров Евро-Азиатского региона в первой части, уделении основного внимания обсуждению вопросов, требующих рассмотрения и принятия решений со стороны Комитета, во второй части, и утверждении перечня основных решений в третьей части, тогда как все вопросы информативного характера и вопросы, предполагающие формальное одобрение, будут обсуждаться в комплексе на основе распространенных секретариатом аннотаций.

45. Бюро рассмотрело предварительную повестку дня (ECE/TRANS/199) и аннотации к повестке дня семидесятой сессии КВТ (ECE/TRANS/199/Add.1) и провело обсуждение по вопросам повестки дня, требующим рассмотрения и принятия решений.

46. Бюро согласилось с несколькими изменениями к повестке дня и аннотациям и просило секретариат внести их (предполагается издать в качестве документа ECE/TRANS/199/Rev.1).

47. Бюро согласилось с предложением г-на Франку о том, чтобы WP.24 рассмотрела и проанализировала новые трудности, с которыми приходится сталкиваться логистическим цепочкам, в целях координации наземных перевозок и управления ими.

48. Бюро также просило секретариат подготовить пояснительную записку о новой структуре семидесятой сессии Комитета, которая облегчит участие делегаций в работе сессии.

X. ВАЖНЫЕ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРСОНАЛА И КАДРОВОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОТДЕЛА ТРАНСПОРТА

49. Бюро было проинформировано об основных вопросах, связанных с кадровым обеспечением Отдела транспорта.

XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Сотрудничество с ОБСЕ

50. Бюро было проинформировано секретариатом о ходе сотрудничества Отдела транспорта ЕЭК ООН с ОБСЕ.

B. Выборы должностных лиц для сессий Комитета в 2009 и 2010 годах и членов Бюро на 2008 и 2009 годы

51. Бюро обменялось мнениями о предстоящих выборах должностных лиц для сессий Комитета в 2009 и 2010 годах, а также о предстоящих выборах членов Бюро на 2008 и 2009 годы.

52. Бюро просило директора Отдела транспорта направить письмо руководителям делегаций в КВТ, проинформировав их о предстоящих выборах и соответствующих процедурах.

C. Сроки проведения следующего совещания

53. Бюро отметило, что его следующее совещание состоится 18 февраля 2008 года и что на нем будут обсуждаться вопросы подготовки семидесятой сессии Комитета.

D. Совещание Председателя и заместителей Председателя Комитета с Исполнительным комитетом

54. Бюро отметило, что следующее совещание Председателя и заместителей Председателя Комитета с Исполнительным комитетом в предварительном порядке намечено провести во второй половине дня 22 февраля 2008 года.
